

Cost an arm
and a leg

高くついた,
ものすごく値段が高い

ENGLISH *in your* POCKET

Week 13



cost an arm and a leg

高くついた, ものすごく値段が高い

この表現は、戦争で腕や脚を失った兵士を指して、払う代償の大きさを表現したという説や、肖像画を描くときに、肩から上だけでなく腕や脚まで描くと追加料金がかかることから使われるようになったという説があります。この表現の正確な起源は不明ですが、非常に高価であることを指して使われています。

A: How was your summer vacation? I heard you went to Spain.

夏休みはどうだった？ スペインに行ったって聞いたけど。

B: I did. It cost an arm and a leg, but it was worth it! Everything was incredible - the food, the people, the weather and the sights!

行ったよ。高くついたけど、それだけの価値はあった！食べ物も、人々も、

天気も、観光名所も、すべてが素晴らしかった！

A: I want to buy a car that doesn't cost an arm and a leg.

高くつかない車を買いたい。

B: You should check out some used cars - there may be some great deals!

中古車をチェックするべきだよ！バーゲンセールがあるかもしれない！